

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł

Prenumerata
(w kraju)
przedłuża się automa-
tycznie z miesiąca na
miesiąc, o ile nie zostaje
odwołana!

Les abonnements
en étranger sont trimestriels,
non pas revocables, ils se pro-
longent automatiquement.

Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht abgerufen,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.



Czasopismo Naftowe. — Journal de pétrol. — Naphtazeitung.

PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber L. FERD. EISENSTEIN, Drohobycz.

Wychodzi 1-raz na tydzień.
Parait 1 fois par semaine.
Appears weekly 1 times.
Erscheint 1 mal wöchentlich

Aufentznerne wiadomości
Nouvelles authentiques
Reliables news
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de l'édition réservés
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł

Payements à l'étranger

ABONNEMENT in DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal Schillinge 96

ABONNEMENT EN FRANCE
p. trimestre 300 frs.

ABONNEMENT in DEUTSCHLAND
p. Quartal Rentenmark 72.

ABONNEMENT für das Ausland
p. Quartal — z. Trimestre schweiz. frs. 90 frs. suisses.

Zapłata w kraju.
Konto czekowe: No. 14839 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris

Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

Zahlung in Deutschland
Deutsche Bank und Disconto-Gesell-
schaft Berlin W. 8. Mauerschrinne 32.

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewiczza 27. — Tel. Nr. 114

Od Redakcji.

Note de la Rédaction.

Von der Redaktion.

**Wywóz produktów naftowych
w październiku 1929.**

Wywóz produktów naftowych w miesiącu
sprawdzonym wyniósł 25462 ton, w poró-
wnaniu z miesiącem poprzednim (21805 ton)
zwiększył się o 3657 ton.

W porównaniu z miesiącem poprzednim
zwiększył się eksport: parafiny o 802 ton.,
oleju gazowego o 2726 t., olejów smarowych o
1399 t., natomiast zmniejszył się eksport: nafty
o 67 t. benzyny o 604 ton.

Wyeksportowano:

do Austrii	3765	ton
„ Czechosłowacji	7457	„
„ Francji	1079	„
„ Gdańska	6616	„
„ Niemiec	2588	„
„ Szwajcarii	1891	„
„ Włoch	184	„
„ innych krajów	1882	„
razem	25462	ton

**Export des produits pétroliers au mois
d'octobre 1929.**

L'exportation des produits pétroliers au
mois d'octobre 1929 s'est élevée à 25462
tonnes. Comparant cette quantité à celle du mois
précédant (21805 tonnes) nous pouvons enre-
gistrer un accroissement de 3657 tonnes.

Comparant avec le mois précédent, l'export
été plus grand de: paraffine 802 t, de gazoil
2726 t, de graissage 1399 t, il s'est diminué:
de naphle 67 t, l'essence 604 t.

On a expédié:

à l'Autriche	3765	tonnes
„ Tchécoslovaquie	7457	„
„ France	1079	„
„ Danzig	6616	„
„ l'Allemagne	2588	„
„ Suisse	1891	„
„ l'Italie	184	„
„ les autres pays	1882	„
total	25462	tonnes

**Naphtaprodukten-Ausfuhr
im Oktober 1929.**

Die Ausfuhr von Naphtaprodukten betrug
im Berichtsmonate 25462 Ton. Im Vergleiche
mit dem Vormonate (21805 T.) vergrößerte
sich dieselbe um 3657 Ton.

Im Vergleiche mit der Ausfuhr im Vormo-
nate vergrößerte sich der Export von: Paraffin
um 802 T., Gasöl um 2726 T. Schmieröl um
1399 T, hingegen verminderte sich der Export
von: Petroleum um 67 T., Benzin um 604 T.

Exportiert wurden:

Nach Oesterreich	3765	Tonnen
„ Tschecho-Slowakei	7457	„
„ Frankreich	1079	„
„ Danzig	6616	„
„ Deutschland	2588	„
„ Schweiz	1891	„
„ Italien	184	„
„ anderen Landern	1882	„
zusammen	25462	Tonnen

W porównaniu z wrześniem 1929 zwiększył
się eksport produktów naftowych: do
Niemiec, Austrii, Francji, Włoch, Gdańska,
Czechosłowacji i Szwajcarii.

Produkcja wosku ziemnego wyniosła
w październ. 1929 roku 54 ton, wyeksporto-
wano 76 ton a m.: do Niemiec 46 t. do Fran-
cji 30 t., do Włoch — t., do Austrii — ton.,
i do Ameryki — ton.

Daty tłoczenia. Wykazane daty tłocz-
niowe są po koniec 30, a tylko częściowo
także po koniec 31 grudnia 1929.

Z Okręgu Jasło.

Kopalnia nafty „Jakób” w Lipnie, własność
p. Jakóba Schmera, przemysłowca
naftowego we Wiedniu, dowiercza w pierwszy
dniach miesiąca grudnia 1929 r. na szybie
Nr. VI., a to w głębok. 351 m produkcji ropy
w początkowej wysokości 1 cyst. dziennie.

W dniu 5 grudnia 1929 r. podjęto wierce-
nie szybu Nr. VII.

Ustabilizowana produkcja miesięczna otwo-
rów „Jakób I-VI” wynosi obecnie 16 - 17
cyst.

„Wschodnio Karpackie Towarzystwo
Naftowe”, które jest również własnością p.
Jakóba Schmera czyni przygotowania do
podjęcia wiercenia jednego szybu na swym
terenie w Męcinie - wielkiej kolo Gorlic na
terenie hr. Skrzyńskiego, w najbliższym sąsied-
ztwie kopalni „Feleruówka”, która produkuje
z 4 otworów, przy przeciętnej głębokości 200
m, 12 cyst. ropy miesięcznie.

Comparé donc à l'export des produits du
mois précédent, il est augmenté en Allemagne,
Autriche, France, Italie, Danzig, Tchécoslo-
vaquie et Suisse.

La production d'ozokérite s'est élevée
en octobre 1929 à 54 ton., on a expédié
76 ton. c. a. d.: en Allemagne 46 t., en France,
30 t., en Italie — t., en Autriche — t., et en
Amérique — t.

Pipage. Le dates de pipage sont de la fin
du 30 et partiellement aussi du 31 decembre
1929.

De district Jasło.

La mine „Jakób” à Lipnica, appartenant
à Mons. J. Schmer ind. petrolier à Vienne
a touche le pétrole brut sur le puits No. VI.
à la profondeur de 351 m avec un debut in-
tiale de 1 cyst.

Le 5 decembre 1929 le No. VII a été
mis en forage.

La production stabilisée de pétrole brut
des puits „Jakób I-VI” s'élève à 16 - 17 cyst.
par mois.

La soc. „Wschodnio Karpackie Towar-
zystwo Naftowe”, qui est aussi en posses-
sion du Mons. J. Schmer fait des préparatifs
pour commencer le forage d'un puits sur son
terrain à Męcina wielka sur le terrain du
compte Skrzyński, en voisinage la plus pro-
chaine de mine „Feleruówka”, qui produit 12
cist. de pétrole brut par mois de 4 sondes de
la profondeur moyenne de 200 mètres.

Vom Bergrevier Jasło.

Die Naphtagrube „Jakób” in Lipnika
Eigentum des Herrn Jakób Schmer, Naphta-
industriellen in Wien hat zu Beginn des Mo-
nats Dezember den Schacht No. VI. bei einer
Tiefe von 351 m mit einer Anfangsproduktion
von 1 Zisterne Rohöl täglich erhöht.

Die Bohrung des Schachtes No. VII. wurde
am 5. Dezember 1929 aufgenommen.

Die stabilisierte Monatsproduktion aus
den Schächten „Jakób I-VI” beträgt jetzt
16-17 Zisternen Rohöl.

Die „Westkarpathische Naphtagesell-
schaft”, die ebenfalls H. Jakób Schmer gehört,
trifft Vorbereitungen zur Aufnahme der Bohrung
eines Schachtes auf ihrem Terrain in Męcina
wielka bei Gorlice, auf dem Terrain des Grafen
Skrzyński, in der nächsten Nähe der Grube
„Feleruówka”, die aus 4 Sonden bei einer
durchschnittlichen Tiefe von 200 m — 12
Zisternen monatlich produziert.

B O R Y S L A W.

Main table with multiple columns: KOPALNIA MINE, WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE, Parcela Parcelle, Głębok. Profund, Stan Etat, Prod., KOPALNIA MINE, WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE, Parcela Parcelle, Głębok. Profund, Stan Etat, Prod. Includes names like Leo Albert, Wanda Bruggier, Standard-Nobel, Mary Padua, and various mine details.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER, Parcela Lot, Hębok. Depth, Stan, Prod., and various numerical data.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER, Parcela Lot, Hębok. Depth, Stan, Prod., and various numerical data.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER, Parcela Lot, Hębok. Depth, Stan, Prod., and various numerical data.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER, Parcela Lot, Hębok. Depth, Stan, Prod., and various numerical data.

Kronika kopalniana.

Vanderbergh. Wierci się obecnie normalnie, ostatnia głębokość 1640 m.

Pontresina Galeja I. W głębok. 1437 m ruch kopalni został zastanowiony.

Oskar w Boryslawiu. Kopalnia znajduje się w likwidacji.

Szezur Józefina II. Ostatnia głębokość 1692 m, celem dalszego wiercenia zapuszcza się 5" rury.

Rella. Przy wyrobieniu zasypu tłokuje się 1.20 cyst. rosy dziennie.

Gustaw I. Przy dalszym wierceniu — ostatnia głębokość 1440 m — tłokuje się 6000 kg rosy dziennie, produkcja gazu niezmienną.

Aldona III. Faktyczna głębokość otworu 1484 m, obecnie w wyłącznym tłokowaniu, dzienna produkcja rosy 2200 kg.

Horodyszcze Galeja VIII pompuje 8000 kg rosy dziennie, na szybie IX. zapuszcza się do otworu pompy, na szybie X wierci się normalnie, ostatnia głębokość 1559 m.

Kołtataj II. Dzienna produkcja rosy ustaliła się na 2.50 cyst.

Chronique minière.

Vanderbergh. On fore déjà normalement, la profondeur dernière 1640 m.

Pontresina Galeja I. A la profondeur de 1437 m on a suspendu l'activité de mine.

Oskar I a Boryslaw. La mine se trouve en liquidation.

Szezur Józefina II. La profondeur dernière 1692 m, pour continuer le forage on introduit la colonne de 5 pouces.

Rella. En déblayant l'éboulis on pistonne 1.20 cyst. de pétrole brut par jour.

Gustaw I. Continuant le forage — 1440 m de profondeur — on pistonne 6000 kg de pétrole brut par jour, la production de gaz naturel non changée.

Aldona III. La vraie profondeur du trou 1484 m, on pistonne 2200 kg de pétrole brut par jour.

Horodyszcze Galeja VIII. On pompe 8000 kg de pétrole par jour, sur le puits IX on introduit une pompe dans le trou, le puits X fore normalement, 1559 m de profondeur.

Kołtataj II. La production journalière de pétrole brut s'est stabilisée à 2.50 cyst.

Grubenchronik.

Vanderbergh. Man bohrt jetzt normal, letzte Tiefe 1640 m.

Pontresina Galeja I. In der Tiefe v. 1437 m wurde der weitere Grubenbetrieb eingestellt.

Oskar I in Boryslaw. Die Grube befindet sich in Liquidation.

Szezur (Józefina II). Letzte Tiefe 1692 m, zwecks weiterer Bohrung werden 5" Röhren eingebohrt.

Rella. Nach Ausarbeitung des Nachalles kolbt man 1.20 Zisternen Rohöl täglich.

Gustaw I. Bei weiterer - Bohrung, letzte Tiefe 1440 m, - kolbt man 6000 kg Rohöl täglich, die Gasproduktion ist unverändert.

Aldona III. Faktische Tiefe des Bohrloches 1484 m, gegenw. ausschliesslich im Kolben, tägliche Rohölproduktion 2200 kg.

Horodyszcze Galeja VIII pumpt 8000 kg Rohöl täglich, auf Schacht IX. wird in das Bohrloch eine Pumpe eingeblasen, auf Schacht X. wird normal gebohrt, letzte Tiefe 1559 m.

Kołtataj II. Die tägliche Rohölproduktion stabilisierte sich auf 2.50 Zisternen.

LINDENBAUM I		LINDENBAUM II		ANGELA	
1/32 ^o / _o	Dol.	1/32 ^o / _o	Dol.	1/32 ^o / _o	Dol.
Berta I & H	10	Apollo (11 1/2 m)	45	Joffre	525-550
Fotagen	40	Bertold - Bruno	85	Mirjam	
Gottfryd	55	Braeia Nobel	350	Pétain	
Horodyszcze Galeja	165	Milano	50	Standard (Magulre)	
Józef	75	Płsudski II & III	70	w całym terenie	
Konrad Brugger	300	Rella Mella - Beno	95	Joffre dans le terrain total	
Monte Carlo - Oil Spring	30	Wanda Galeja	45	im ganzen Terrain	
Mary Padua - Vulkan	40	Wit	5	Joffre I-V, & Pétain I.	
Pontresina Galeja	80				
Pontresina British	15				
Silva Plana - Kozak	180				
Unlon	110				
Zolja	90				
Zyghard	45				
razem- total- zusammen	Dol. 1235		Dol. 745		

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW — EXPLICATIONS DES SIGNES — EXPLANATIONS OF SIGNS — ZEICHENERKLÄRUNG.

- bw** — brak wody - manque de l'eau - Wassermangel.
- chs** — c. wilowo zastanow., - momentanement arrêté, - temporarily stopped, vorübergehend eingestellt;
- e** — eruptywnie - eruptif - selbsttätig;
- g** — gazy - Gas - Gas - Gase;
- gr** — gruszkuje, - redresse avec police, - swedge - birat
- i** — instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - Instrumentation;
- il** — iluje - glaisage - verletten
- lk** — likwidacja — liquidation — Liquidation.
- l** — łyżkowanie, - retirer à la cuillère, - balling, - Löffeln;
- tr** — łyżkuje ręcznie - extraction a main - Handlöfeln
- m** — montowanie, - montage, mounting, Montage;
- mr** — manipulacja rury, manoeuvre des tubes, - casing manip - Rohreranmanip.
- o** — odbudowa - rébatiment - rebuild - Wiederaufbau-
- obr** — odbija rury, forage des tubes par le côté, - Wegschlagen der Röhren;
- odb** — odbija - forage par côté - Wegschlagen;
- p** — pompuje, - pompage, - pumping, - Pumpen;
- pt** — p. bne tłoku, - pistonnem. d'essai, - plugging trials, - Kolbenversuche
- po** — prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole, - geradert
- pl** — planuje - nivelemt. - planiert.

PETROL

otrzywać można tylko

W ABONAMENCIE!

POJEDYNCZYCH

EGZEMPLARZY

nie sprzedaje się!

- r** — rurowanie, - tubage - casing - running - Verrohrung;
- ro** — rozszerza otwór, - elargi le trou, - underreaming, - erweiter;
- rk** — rekonstrukcja, - reconstruction, - Rekonstruktion;
- s** — zastanowiono - arrete - stopped - eingestellt.
- sp** — spalony - brûlé - abgebrant
- sm** — samopływające, - jaillissant, - flowing - selbsttätig,
- i** — tłokowanie, - pistonnage, - plugging, - Kolben
- fp** — przyg. do torpedow., - prepar. p. torpillage - Vorh. zum Torped.
- tcz** — tłok, czasowo, piston. temp. - kolbt zeitweise
- w** — wiercenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
- wb** — wybuchowo, - en eruption, - by eruption, - in Ausbrüchen;
- ugr** — wyciąga rury, - extrait des tubes, - casing withdraw - Herauszieh. d. Röhren
- wk** — wierci kopytem, - fore a. trepan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
- wl** — własność - propriete propriety - Eigentum.
- wp** — wierci patrony, - fore le remblai, patron drilling, - Patronenzerbohrung
- wz** — wy. bia zasy, - courage d'eboulis, - Nachfallausarbeitung.
- zw** — zwiernia rury, - fore les tubes - drilling up casing, - Röhrenzerb.
- zw** — zamyka wodę, - fermeture des eaux, - Wassersperre

Produkty Standard - Zawsze w Pierwszorzędnym Gatunkach

- BENZyna - STANDARD
- PRYMusowKA
- NAFTA KRYSZTAŁ
- AUTO OIL STANOB
- SMARy STANOB



- ASFALT STANDARD
- AUTO - POLYsk
- OLEJ PRZENIKAJĄcy
- OLEJ UNIwERSALNY
- FLIT

NIEMA LEPSZYCH
STANDARD - NOBEL W POLSCE SKA AKC.

Nakładem Leopolda Eisensteina w Drohobyczu. — Miejsce wydania Drohobycz.

Zakład graficzny A. H. Żupnicki, Ska. z c. o. w Drohobyczu.

Wydawca i redaktor odpowiedzialny — L'Éditeur et gérant. — Herausgeber u. verant. Redakteur **Leopold Eisenstein.**